
Ordinaziun tar la lescha davart la protecziun cunter incendis

Midada dals 14-03-2017

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov: –
Midà: **840.110**
Aboli: –

La regenza dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 45 al. 1 da la constituziun chantunala,

concluda:

I.

Il relasch "Ordinaziun tar la lescha davart la protecziun cunter incendis" DG [840.110](#) (versiun dals 01-01-2015) vegn midà sco suonda:

Art. 1 al. 1 (midà)

¹ Sco prescripziuns liantas per la protecziun preventiva cunter incendis valan las prescripziuns per la protecziun cunter incendis da l'uniun da las assicuranzas chantunals cunter fieu tenor l'aggiunta 1 mintgamai en la versiun actuala.

Titel suenter Art. 3 (midà)

1.2. Permissiun da la polizia da fieu

Art. 4 al. 1 (midà)

¹ Occurrenzas che pericliteschan spezialmain persunas, animals e chaussas èn:
Enumeraziun senza midadas.

Art. 7 al. 1 (midà)

¹ Prestaziuns che l'assicuranza d'edifizis furnescha per incarica da la vischnanca vegnan messas a quint a la vischnanca tenor las tariffas da scuntrada dal chantun per servetschs a terzas persunas.

Art. 10 al. 1, al. 2

¹ Mintga 2 onns ston vegnir controllads:

- a) **(midà)** edificis cun privel da feu e d'explosiun.
- b) *aboli*

² Mintga 5 onns ston vegnir controllads:

- a) **(midà)** manaschis d'alloschament, en ils quals vegnan recepidas per in tschert temp u per adina 20 u dapli persunas;
- b) *aboli*
- c) *aboli*
- f) **(midà)** fatschentas da vendita cun ina surfatscha totala da secturs d'incendi colliads in cun l'auter da passa 1200 m²;

Art. 12 al. 4 (midà)

⁴ Il temp impundi maximalmain imputabel e la tariffa d'indemnisaziun vegnan reglads en l'aggiunta 3. Las prescripziuns per il temp impundi correspundan a la media dal temp impundi en cas d'in grad da polluziun normal.

Art. 13 al. 1

¹ En ils fatgs da pumpiers è l'assicuranza d'edifizis cumpetenta per:

- f) **(midà)** far convegnas da prestaziun cun las gestiunarias ed ils gestiunaris da las infrastructures sco er cun las instituziuns ch'èn responsablas per ils corps da pumpiers da basa;

Art. 16 al. 1 (midà)

¹ Las vischnancas ston giuditgar ils privels da feu sco er ils privels ecologics ed elementars en lur territori d'acziun e far plans d'acziun per ils pumpiers, che correspundan als ristgs. Per ristgs gronds ston vegnir fatgs plans d'acziun spezialas. Ils plans d'acziun ston vegnir exercitads.

Art. 17 al. 1 (midà), al. 2 (midà), al. 3 (midà)

¹ Al lieu da donn è la direcziun da l'acziun dals pumpiers cumpetenta per il sector dals pumpiers. En cas d'acziuns che pretendan enconuschientschas spezialas, po ella dumandar expertas u experts. La direcziun da l'acziun dals pumpiers è ina part da la direcziun generala da l'acziun.

² A la fin da l'acziun da pumpiers surdat ella la responsabladad per il lieu da donn en il sector dals pumpiers a la polizia.

³ La direcziun da l'acziun dals pumpiers po procurar per la rumida dal lieu da donn, sche quai è necessari per stizzar cumpletmain il fieu u per allontanar privels per umans, per animals, per l'ambient u per valurs materialas. Ulteriuras lavurs da rumida ston vegnir coordinadas cun l'assicuranza d'edifizis e cun la polizia.

Art. 23 al. 1 (midà), al. 3

¹ Mesiras da protecziun cunter incendis subvenziunablas èn la cumpra e la montascha da detecturs d'incendis, d'indrizs da stizzar fieu sco er da systems da parachametg che correspundan a las prescripziuns per la protecziun cunter incendis.

³ Naginas contribuziuns na vegnan pajadas:

- a) **(midà)** per indrizs ch'èn prescrits en las prescripziuns per la protecziun cunter incendis u che vegnan construids per remplazzar in'otra mesira da protecziun cunter incendis;

Art. 25 al. 1, al. 1^{bis} (nov), al. 2 (aboli)

¹ L'assicuranza d'edifizis paga las suandantas contribuziuns d'investiziun als corps da pumpiers:

- a) Corps communal da pumpiers
 2. *aboli*
- b) Corps intercommunal da pumpiers
 2. *aboli*
 3. **(midà)** supplement da corporaziun: 2,5 – 7,5 pertschient. Il supplement da corporaziun vegn graduà tenor la funcziunalitad da las investiziuns per augmentar la prontezza a l'acziun. La contribuziun po vegnir augmentada per corps intercommunal da pumpiers ch'èn vegnids fundads da nov durant maximalmain 3 onns per fin 20 pertschient.
- d) **(nov)** Acquisiziuns collectivs tras l'assicuranza d'edifizis
 1. Sch'ils pumpiers sa participeschan ad acquisiziuns collectivs da l'assicuranza d'edifizis, po la contribuziun totala vegnir augmentada a maximalmain 50 pertschient.

^{1bis} Las ulteriuras acquisiziuns ch'èn necessarias per il manaschi, ma che na figureschan betg sin la glista da l'assicuranza d'edifizis davart las investiziuns necessarias che resultan dal manaschi tecnic, vegnan indemnizadas cun ina pauschala annuala che vegn fixada da l'assicuranza d'edifizis.

² *aboli*

Art. 28 al. 2 (midà)

² Per indrizs da rait che servan a la distribuziun d'aua cun agid d'idrants sur terra vegnan concedidas contribuziuns, sch'ils bischens dals idrants han in diameter intern d'almain 100 millimeters. En cas d'in diameter intern dal bischen da 100 millimeters fin 200 millimeters vegn pajada l'entira contribuziun, e sch'il bischen ha in diameter intern da 200 millimeters u dapli vegn la contribuziun pajada proporziunalmain en relaziun dal diever da l'aua da stizzar fieu cun il diever da l'aua da baiver dal provediment d'aua.

Art. 29 al. 1 (midà), al. 2 (aboli), al. 3 (midà), al. 4 (nov)

¹ Per ils custs da construcziun imputabels e per ils custs da gestiun d'indrizs dal provediment cun aua da stizzar fieu paja l'assicuranza d'edifizis las suandantas contribuziuns:

- a) **(midà)** investiziuns novas
 2. *aboli*
- b) **(midà)** investiziuns substitutivas
 2. *aboli*
- c) **(nov)** contribuziuns da gestiun
 1. contribuziun da basa: 2500 francs;
 2. contribuziun supplementara: 4 francs per mintga milliun da la summa d'assicuranza dals edifizis.

² *aboli*

³ Per territoris cun in pitschen svilup architectonic e per edifizis ordaifer ils territoris da construcziun, cun excepziun dals edifizis agriculs d'economia e da manaschi cun in volumen construì da passa 3000 m³, na dastgan las contribuziuns d'investiziun betg surpassar 2 pertschient da las valurs d'assicuranza dals edifizis.

⁴ L'assicuranza d'edifizis controllescha periodicamain mintga 5 onns, sch'il provediment cun aua da stizzar fieu ademplescha las premissas tenor l'artitgel 41 alinea 3 da la lescha. Sch'i vegnan constatadas mancanzas, scroda il dretg da survegnir contribuziuns fin che las mancanzas èn eliminadas, però almain per l'onn da contribuziun respectiv.

Agiuntas

- 1 Art. 1 Protecziun cunter incendis **(midà)**
- 2 Art. 11 Polizia da fieu **(midà)**
- 3 Art. 12 al. 4 Fatgs da spazzachamin **(midà)**

II.

Naginas midadas en auters relaschs.

III.

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

IV.

Questa revisiun parziala entra en vigur retroactivamain per il 1. da favrer 2017.

Agiunta 1: Art. 1 Protecziun cunter incendis

(versiun dals 01-02-2017)

Prescripziuns per la protecziun cunter incendis da l'uniun da las assicuranzas chantunalas cunter feu

NORMA DA LA PROTECZIUN CUNTER INCENDIS

- Norma da la protecziun cunter incendis, nr. 1-15

DIRECTIVAS PER LA PROTECZIUN CUNTER INCENDIS

- Noziuns e definiziuns, nr. 10-15
- Garanzia da la qualitat tar la protecziun cunter incendis, nr. 11-15
- Prevenziun d'incendis e protecziun organisatorica cunter incendis, nr. 12-15
- Materials da construcziun e parts d'edifizis, nr. 13-15
- Utilisaziun da material da construcziun, nr. 14-15
- Distanzas da la protecziun cunter incendis, parts purtantas, secturs d'incendi, nr. 15-15
- Vias da fugia e da salvament, nr. 16-15
- Signalisaziun da vias da fugia, illuminaziun da segirezza, provediment cun electricitad da segirezza, nr. 17-15
- Indrizs da stizzar feu, nr. 18-15
- Indrizs automatics da stizzar feu, nr. 19-15
- Detecturs d'incendi, nr. 20-15
- Allontanaders da fim e da chalur, nr. 21-15
- Sistems da parachametg, nr. 22-15
- Sistems da transport, nr. 23-15
- Installaziuns termicas, nr. 24-15
- Indrizs erotecnicos, nr. 25-15
- Substanzas privlusas, nr. 26-15
- Procedura da cumprova tar la protecziun cunter incendis, nr. 27-15
- Procedura da renconuschientscha, nr. 28-15

Agiunta 2: Art. 11 Polizia da feu

(versiun dals 01-02-2017)

Taxas da permissiun da la polizia da feu

¹ Per conceder permissiuns vegnan incassadas las suandantas taxas:

a)	manaschis d'alloschament, negoziis, edifizis e locals cun ina gronda occupaziun da persunas, manaschis da restauraziun e d'hotellaria, edifizis da biro e d'administraziun	fr. 100.–	fin	fr.	8000.–
b)	manaschis d'industria e da mastergn	fr. 100.–	fin	fr.	7000.–
c)	chasas autas	fr. 100.–	fin	fr.	6000.–
d)	chasas da parcar, garaschas sutterranas, remisas per vehichels a motor	fr. 100.–	fin	fr.	5000.–
e)	edifizis d'abitar, negoziis, interpresas pitschnas	fr. 100.–	fin	fr.	3000.–
f)	edifizis agriculs d'economia e da manaschi	fr. 100.–	fin	fr.	2000.–
g)	edifizis pitschens ed edifizis accessories	fr. 100.–	fin	fr.	300.–
h)	indrizz per elavurar, per transtgargiar u per depositar rauba e substanzas inflammablas ed explosivas sco er per magasinar liquids inflammabels	fr. 100.–	fin	fr.	1500.–
i)	indrizz da la protecziun tecnica cunter incendis sco erindrizz da la tecnica da chasa	fr. 100.–	fin	fr.	1500.–
k)	indrizz staziunars per il diever da gas	fr. 100.–	fin	fr.	1000.–
l)	stgauraments	fr. 100.–	fin	fr.	500.–

840.110-A2

² En la taxa da permissiun èn cuntegnids ils custs per la controlla da construcziun, per la controlla da collaudaziun e per l'emprima controlla posteriura. Per ulteriuras controllas posteriuras vegnan incassadas taxas tenor il temp impundi e tenor las tariffas da scuntrada per ils servetschs da l'administraziun chantunala a terzas persunas.

Agiunta 3: Art. 12 al. 4 Fatgs da spazzachamin

(versiun dals 01-02-2017)

1. Taxa da basa

¹ La taxa da basa importa 17 minutas. Ella dastga vegnir messa a quint da princip mo ina giada per edifizis respectivamain per stgaudament.

² Per edifizis, en ils quals singuls manaschis u singulas abitaziuns han agens stgaudaments che vegnan netteggiads en il medem pass da lavur, importa la taxa da basa 5 minutas per manaschi u per abitaziun, almain dentant 17 minutas per edifizis.

2. Prescripziuns dal temp impundi

2.1. STGAUDAMENTS CENTRALS (INCL. CHAMIN E BISCHENS DA COLLIAZIUN FIN INA LUNGHEZZA DA 3 M)

Prestaziun			Temp previs
	fin	30 kW	50 minutas
30,1	fin	40 kW	60 minutas
40,1	fin	50 kW	65 minutas
50,1	fin	60 kW	70 minutas
60,1	fin	70 kW	75 minutas
70,1	fin	80 kW	80 minutas
80,1	fin	90 kW	85 minutas
90,1	fin	100 kW	90 minutas
100,1	fin	150 kW	110 minutas
150,1	fin	200 kW	125 minutas
200,1	fin	250 kW	140 minutas

840.110-A3

250,1	fin	300 kW	155 minutas
300,1	fin	350 kW	170 minutas
350,1	fin	400 kW	180 minutas
400,1	fin	450 kW	190 minutas
450,1	fin	500 kW	200 minutas
500,1	fin	600 kW	210 minutas
600,1	fin	700 kW	220 minutas
700,1	fin	800 kW	230 minutas
800,1	fin	900 kW	240 minutas
900,1	fin	1000 kW	250 minutas
	sur	1000 kW	tenor temp impundi

1.2	supplement per agids da combustiu e per installaziuns fin 5	inclus en il temp previs per il stgaudament
	davent da 6 1/10	temp previs per il stgaudament
1.3	nettegiament dals indrizs da filter	tenor temp impundi

2.2. STGAUDAMENTS CENTRALS CUN PLATTAS DA CUSCHINAR, CUN PIGNAS DA PLATTINAS E CUN FURNELS, INCLUSIV 3 CURRENTS

enfin 20 kW		45 minutas
davent da 20,1 kW		55 minutas
supplement per mintga ulteriur current	(2 currents pli pitschens che 50 cm valan sco 1 current)	4 minutas
supplement per furnels da brassar		4 minutas

2.3. PIGNAS DA STGAUDAR, PIGNAS DA SESER, PIGNAS MOVIBLAS, PIGNAS DA PLATTINAS, PIGNAS DA BOGN, FURNELS E CHAUSSAS SUMEGLIANTAS

tariffa da basa incl. 1 current		12 minutas
supplement per mintga ulteriur current	(2 currents pli pitschens che 50 cm valan sco 1 current)	4 minutas
supplement per mintga corp accessoric		6 minutas

2.4. PLATTAS A FORAS

tariffa da basa incl. 3 foras per cuschnar		10 minutas
supplement per mintga ulteriura fora da cuschnar	(sco fora da cuschnar valan er furnels, auadurs per prender ora ed auadurs fixs sco er plattas da cuschnar)	4 minutas
supplement per indrizs d'aua chauda e per boilers		4 minutas

2.5. PLATTAS A PLATTAS

surfatscha da la platta da fin a 30 dm ²	18 minutas
supplement per mintga ulteriurs 10 dm ²	4 minutas
supplement per indrizs d'aua chauda e per boilers	4 minutas
supplement per furnels da brassar	4 minutas

2.6. PIGNAS D'IELI

fin 10 kW, 1 brischader	20 minutas
davent da 10,1 kW, 1 brischader	25 minutas
supplement per montar e per demontar envidaders electricis	5 minutas
ventilatur per l'aria da combustiun	10 minutas

2.7. CHEMINÉS, CHOMBRAS DA FIMENTAR, CUSCHINAS DA FIMENTAR ED INDRIZS SUMEGLIANTS

tenor temp impundi

2.8. CHAMINS E BISCHENS DA COLLIAZIUN

Tar stgudaments centrals (cifra 1) èn la controlla ed il nettegiament dals chamins e dals bischens da colliaziun fin ina lunghezza da 3 m inclus en il temp previs. Bischens da colliaziun pli lungs vegnan mess a quint tenor la posiziun 8.4. Tar tut ils stgudaments centrals speziels (cifra 2) e tar singuls fuclars (cifras 3–7) vegnan mess a quint separadamain la controlla ed il nettegiament dal chamin e dals bischens da colliaziun d'ina lunghezza da passa 1 m.

840.110-A3

8.1 Chamins	
fin 9,00 m lunghezza	12 minutas
9,01 fin 15,00 m lunghezza	16 minutas
15,01 m lunghezza e passa	20 minutas
8.2 Chamins d'ascender	
chamins che ston vegnir ascendids en l'interiur per als nettegiar	tenor temp impundi
8.3 Arder ora ils chamins	tenor temp impundi
8.4 Bischens da colliaziun	
1,00 fin 5,00 m lunghezza	6 minutas
5,01 fin 8,00 m lunghezza	10 minutas
8,01 m lunghezza e passa (per calcular valan dus anguls sco in bischen dad 1 m lunghezza)	tenor temp impundi

2.9. STGAUDAMENTS DA GAS

indrizz da stgaurar e d'allontanar fim	tenor temp impundi
--	--------------------

2.10. STGAUDAMENTS INDUSTRIALS

indrizz en manaschis da mastern, d'industria ed en manaschis sumegliants che na servan betg a stgaurar locals	tenor temp impundi
---	--------------------

2.11. LAVURS DA CONTROLLA

tenor temp impundi

2.12. SURPASSAR IL TEMP PREVIS

Sch'il temp previs vegn – pervia da l'indrizz – surpassà u sutpassà per passa 20 pertschient, però almain per 10 minutas, sto vegnir calculà tenor il temp impundi effectiv e tenor la taxa da basa.

3. Tariffa d'indemnisaziun

La tariffa d'indemnisaziun per la maistra u per il maister e per la lavurera u per il lavurer importa 1.33 francs per minuta exclusiv la taglia sin la plivalur.

4. Supplements

4.1. NETTEGIAMENT EN EDIFIZIS CHE NA PON BETG VEGNIR CUNTANSCHIDS CUN VEHICHEL A MOTOR

En cas da lavurs da nettegiament en abitadis perifers che na pon betg vegnir cuntanschids cun vehichels a motor respectivamain sin vias charrablas, po vegnir mess a quint il temp correspondent per ir a pe tenor il temp impundi. Ils custs dal temp impundi per dumagnar il traject d'ir a pe sco er per eventualas taxas per la permissiun da charrar e per ils custs da transport ston vegnir repartids sin ils objects nettegiads.

4.2. IN NETTEGIAMENT AVISÀ NA PO BETG VEGNIR REALISÀ

La maistra u il maister spazzachamin sto avisar il nettegiament dal stgaudament almain 7 dis ordavant a la proprietaria u al proprietari ubain a la locataria u al locatari. Sche la proprietaria u il proprietari ubain la locataria u il locatari na suspenda betg il termin almain 24 uras ordavant, po vegnir messa a quint la taxa da basa.

5. Nettegiament alcalic da chalderas

Sche pussaivel ston stgaudaments d'iel e da gas vegnir nettegiads en moda alcalica. Ils custs supplementars dal nettegiament cun meds alcalics dastgan surpassar maximalmain 50 pertschient dals custs dal nettegiament ordinari senza la taxa da basa. En ils custs èn inclus il temp supplementar ed il material. Ils custs da l'allontanament pon vegnir mess a quint per il pretsch custant.